

/// PARKSIDE



PDF ONLINE
parkside-diy.com

COMPRESOR PORTÁTIL PMK 1100 A1

COMPRESSORE PORTATILE PMK 1100 A1

(ES)

COMPRESOR PORTÁTIL

Traducción de las instrucciones originales

(IT) (MT)

COMPRESSORE PORTATILE

Traduzione delle istruzioni originali

(GB) (MT)

PORTABLE COMPRESSOR

Translation of the original instructions

(DE) (AT) (CH)

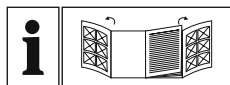
KOMPRESSOR TRAGBAR

Originalbetriebsanleitung

IAN 504091_2501

(ES)

(IT)



ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

GB MT

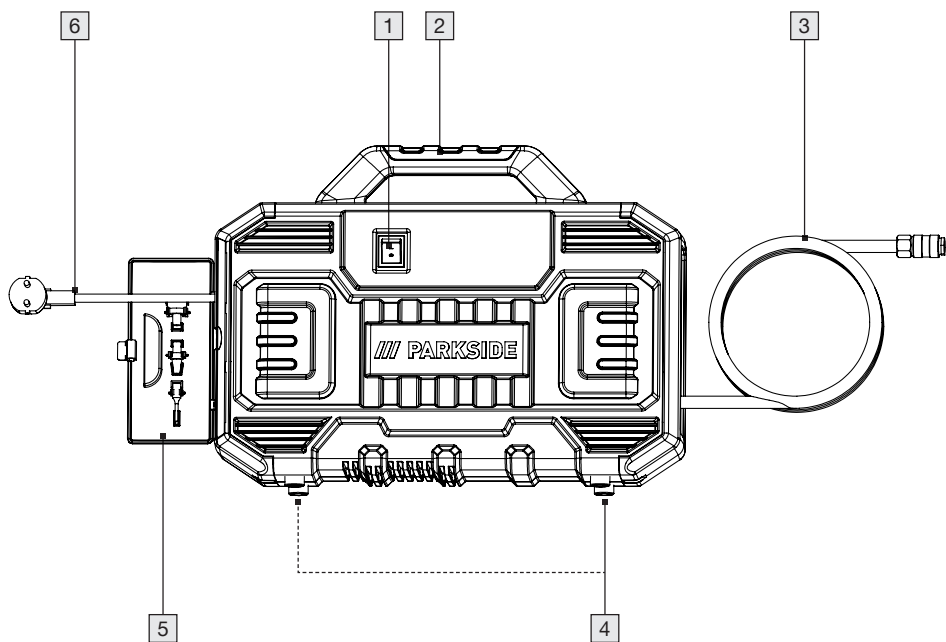
Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

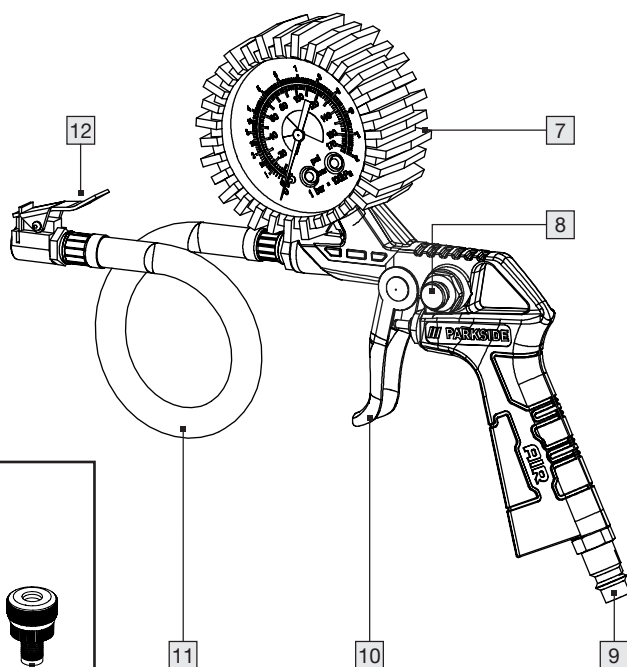
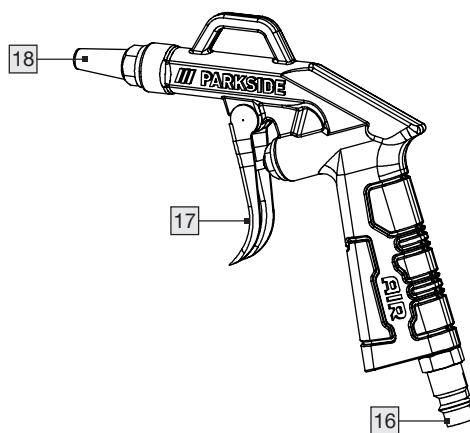
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Traducción de las instrucciones originales	Página	5
IT/MT	Traduzione delle istruzioni originali	Pagina	21
GB/MT	Translation of the original instructions	Page	37
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	53

A



B**C**

1. Introducción	6
1.1 Uso previsto	6
1.2 Volumen de suministro	6
1.3 Equipamiento	6
1.4 Datos técnicos	7
2. Indicaciones de seguridad	8
2.1 Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas	8
2.2 Indicaciones de seguridad adicionales	12
2.3 Normas generales de seguridad para el medidor de presión de neumáticos	14
3. Puesta en servicio	15
3.1 Conectar el compresor	15
3.2 Conectar el aparato de aire comprimido	15
4. Manejo de la pistola de aire comprimido	15
4.1 Antes de la puesta en servicio	15
4.2 Funcionamiento de la pistola de aire comprimido	15
5. Manejo del medidor de presión de aire comprimido para neumáticos	15
5.1 Antes de la puesta en servicio	15
5.2 Con adaptador de válvula, aguja de bola, adaptador universal	16
6. Resolución de problemas	17
7. Mantenimiento y limpieza	17
8. Eliminación	18
9. Garantía de ROWI Germany GmbH	18
10. Servicio	20
11. Traducción de la declaración de conformidad original C€	20

COMPRESOR PORTÁTIL PMK 1100 A1

1. Introducción

Enhorabuena por la compra de su nuevo aparato. Ha elegido un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene indicaciones importantes sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de utilizar el producto, familiarícese con todas las instrucciones de uso y seguridad. Utilice el producto únicamente según lo descrito y para los fines indicados. Cuando transfiera el producto a terceros, entrégueles también toda la documentación.

1.1 Uso previsto

El aparato es adecuado para inflar neumáticos de bicicleta, colchones hinchables, balones deportivos, botes hinchables, etc., utilizando los adaptadores suministrados. El aparato no es adecuado para el funcionamiento de herramientas neumáticas. Cualquier otro uso o modificación del aparato se considera indebido y conlleva un riesgo considerable de accidentes. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños derivados de un uso indebido. El aparato no está destinado al uso industrial.

1.2 Volumen de suministro

- 1 Bomba de aire comprimido con compresor de pistón (incluye manguera de aire comprimido y cable de conexión)
- 1 Pistola de aire
- 1 Medidor de presión de neumáticos
- 1 Aguja para pelotas
- 1 Adaptador de válvula
- 1 Adaptador universal
- 1 Manual de uso

1.3 Equipamiento

Compresor portátil

- 1 Interruptor ON/OFF (con luz indicadora integrada)
- 2 Asa de transporte
- 3 Manguera de aire comprimido con acoplamiento rápido
- 4 Pies de apoyo
- 5 Compartimento para accesorios
- 6 Cable de alimentación

Medidor de llenado de neumáticos de aire comprimido PDRF 10 A1

- 7 Manómetro
- 8 Válvula de purga
- 9 Conexión de aire comprimido
- 10 Palanca de extracción
- 11 Manguera
- 12 Cierre rápido con palanca
- 13 Adaptador para válvulas de inflado
- 14 Adaptador universal
- 15 Aguja hueca

Pistola neumática de soplado PDBP 6 A1

- 16 Conexión de aire comprimido
- 17 Palanca de extracción
- 18 Boquilla

1.4 Datos técnicos

Tensión nominal:	220-240 V~, 50 Hz (corriente alterna)
Potencia del motor:	1,1 kW
Modo de funcionamiento:	S3 15% 10 min.
Velocidad del compresor:	3550 min ⁻¹
Presión de funcionamiento:	max. 8 bar
Theo. Potencia de aspiración:	180 l / min.
Tipo de protección:	IPX0
Clase de protección:	II/ (doble aislamiento)
Peso del aparato:	ca. 5,8 kg

Modo de funcionamiento S3-15 %-10 min S3 = funcionamiento intermitente sin influencia del proceso de arranque. Esto significa que durante un periodo de 10 min, el tiempo máximo de funcionamiento es del 15 % (1,5 min).

Valor de emisión acústica

Valor medido para el ruido determinado según EN 62841-1 y EN 1012-1.

El nivel de ruido ponderado A en el lugar de trabajo suele ser:

Nivel de presión acústica (en el puesto del operador)

$L_{PA} = 80,2 \text{ dB (A)}$

Incertidumbre K = 3 dB (A)

De conformidad con las Directivas 2000/14/CE y 2005/88/CE:

Nivel de potencia acústica $L_{WA} = 92,4 \text{ dB (A)}$

Incertidumbre K = 1,91 dB (A)

Nivel de potencia acústica $L_{WA} = 94 \text{ dB (A)}$



¡Utilice protección auditiva!

Explicaciones de todos los símbolos que se encuentran en el producto

	ADVERTENCIA Lea el manual de instrucciones antes de poner en marcha el aparato.
	Es necesario leer el manual de instrucciones.
	No abra el grifo antes de conectar el tubo de aire.
	No arrancar.
	El compresor puede arrancar sin previo aviso.
	Peligro de temperaturas elevadas
	Clase de protección II
	¡No exponer a la lluvia!
	Utilizar protección ocular.
	Utilizar protección respiratoria.
	Utilizar protección auditiva.
	Utilizar guantes de protección.
	Nivel de potencia acústica garantizado

2. Indicaciones de seguridad

2.1 Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas



ADVERTENCIA Lea todas las instrucciones de seguridad, las instrucciones, las ilustraciones y los datos técnicos que se incluyen con esta herramienta eléctrica. *El incumplimiento de las siguientes instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.*

CONSERVE TODAS LAS INSTRUCCIONES E INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA EL FUTURO.

El término «herramienta eléctrica» utilizado en las instrucciones de seguridad se refiere a herramientas eléctricas que funcionan con corriente (con cable de alimentación) o con batería (sin cable de alimentación).

1) Seguridad en el trabajo

- a) **Mantenga su área de trabajo limpia y bien iluminada.** *El desorden o las zonas de trabajo sin iluminación pueden provocar accidentes.*
- b) **No utilice la herramienta eléctrica en entornos con riesgo de explosión, en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** *Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden encender el polvo o los vapores.*
- c) **Mantenga alejados a los niños y otras personas mientras se utiliza la herramienta eléctrica.** *Si se distrae, puede perder el control de la herramienta eléctrica.*

2) Seguridad eléctrica

- a) **El enchufe de la herramienta eléctrica debe encajar en la toma de corriente. El enchufe no debe modificarse de ninguna manera. No utilice adaptadores con herramientas eléctricas con conexión a tierra.** *Los enchufes sin modificar y las tomas de corriente adecuadas reducen el riesgo de descarga eléctrica.*
- b) **Evite el contacto físico con superficies conectadas a tierra, como tuberías, calefactores, hornos y refrigeradores.** *Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.*
- c) **Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o la humedad.** *La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.*
- d) **No utilice el cable de conexión para transportar la herramienta eléctrica, colgarla o desconectar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de conexión alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles.** *Los cables de conexión dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.*
- e) **Si trabaja con una herramienta eléctrica en exteriores, utilice únicamente cables alargadores aptos para uso en exteriores.** *El uso de un cable alargador adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.*
- f) **Si no se puede evitar el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor diferencial.** *El uso de un interruptor diferencial reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

3) Seguridad de las personas

- a) **Preste atención, tenga cuidado con lo que hace y trabaje con sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice herramientas eléctricas si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** *Un momento de descuido al utilizar la herramienta eléctrica puede provocar lesiones graves.*
- b) **Utilice equipo de protección personal y gafas de seguridad en todo momento.** *El uso de equipos de protección personal, como mascarillas antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, cascos protectores o protectores auditivos, según el tipo y el uso de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de lesiones.*
- c) **Evite la puesta en marcha involuntaria. Asegúrese de que la herramienta eléctrica está apagada antes de conectarla a la fuente de alimentación y/o a la batería, antes de cogerla o transportarla.** *Si tiene el dedo en el interruptor mientras transporta la herramienta eléctrica o si conecta la herramienta eléctrica a la fuente de alimentación con la herramienta encendida, se pueden producir accidentes.*
- d) **Retire las herramientas de ajuste o las llaves antes de encender la herramienta eléctrica.** *Una herramienta o llave que se encuentre en una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones.*
- e) **Evite posturas anormales. Mantenga una postura segura y el equilibrio en todo momento.** *Esto le permite controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.*
- f) **Lleve ropa adecuada. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** *La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.*

- g) **Si se pueden instalar dispositivos de aspiración y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente.** *El uso de un sistema de aspiración de polvo puede reducir los riesgos derivados del polvo.*
- h) **No se confíe y respete siempre las normas de seguridad para herramientas eléctricas, incluso si está familiarizado con ellas tras un uso prolongado.** *Una acción descuidada puede provocar lesiones graves en fracciones de segundo.*
- 4) Uso y tratamiento de la herramienta eléctrica**
- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo que desea realizar.** *Con la herramienta eléctrica adecuada, trabajará mejor y con mayor seguridad en el rango de potencia especificado.*
- b) **No utilice herramientas eléctricas cuyo interruptor esté defectuoso.** *Una herramienta eléctrica que no se puede encender o apagar es peligrosa y debe repararse.*
- c) **Desenchufe la herramienta y/o retire la batería extraíble antes de realizar ajustes en la herramienta, cambiar piezas de herramientas accesorias o guardar la herramienta eléctrica.** *Esta medida de precaución evita el arranque involuntario de la herramienta eléctrica.*
- d) **Guarde las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No permita que personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o que no hayan leído estas instrucciones la utilicen.** *Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por personas sin experiencia.*
- e) **Cuide las herramientas eléctricas y las herramientas de trabajo con esmero. Compruebe que las piezas móviles funcionan correctamente y no se atascan, y que no hay piezas rotas o dañadas que puedan afec-**

tar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Repare las piezas dañadas antes de utilizar la herramienta eléctrica. *Muchos accidentes se deben a herramientas eléctricas en mal estado.*

- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** *Las herramientas de corte cuidadosamente mantenidas con filos afilados se atascan menos y son más fáciles de manejar.*
- g) **Utilice las herramientas eléctricas, los accesorios, las herramientas de trabajo, etc. de acuerdo con estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** *El uso de herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede provocar situaciones peligrosas.*
- h) **Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** *Los mangos y superficies de agarre resbaladizos no permiten un manejo y control seguros de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.*

5) Servicio

- a. **Solo permita que personal cualificado repare su herramienta eléctrica y utilice piezas de repuesto originales.** *De este modo se garantiza la seguridad de la herramienta eléctrica.*

2.2 Indicaciones de seguridad adicionales

RECOMENDACIÓN

Utilice un interruptor diferencial (RCD) con una corriente de disparo de 30 mA o menos.

- Si el cable de conexión a la red eléctrica de este aparato resulta dañado, deberá sustituirse por un cable de co-

nexión especial que puede adquirirse a través del fabricante o de su servicio de atención al cliente.

- Respetar las normas de prevención de accidentes. Además de las indicaciones de este manual de instrucciones, deben respetarse las normas generales de seguridad y prevención de accidentes de las autoridades locales.
- El manual de instrucciones debe conservarse siempre cerca del compresor y estar a disposición del personal operativo.

¡ADVERTENCIA!

El compresor no debe utilizarse en atmósferas potencialmente explosivas. No deben existir ni utilizarse fuentes de ignición, llamas abiertas o máquinas que generen chispas.

- No comer, beber ni fumar en las zonas de trabajo.
- Utilizar únicamente en locales bien ventilados o con ventilación local.
- No existe ninguna protección contra el agua, es decir, el aparato no debe utilizarse en habitaciones húmedas o mojadas, ni bajo la lluvia, ni en habitaciones en las que haya neblina de pintura y/o polvo. Asegúrese de que el aparato no entre en contacto con agua o humedad, ni durante su funcionamiento ni durante su almacenamiento. Se permite el uso del compresor durante periodos cortos en exteriores en condiciones ambientales secas. **NO** se deben aspirar gases inflamables  ni neblinas de pintura y polvo con este compresor.
- Evite el contacto con piezas calientes. No toque las piezas calientes del aparato. Tenga en cuenta que algunos componentes pueden acumular calor y provocar quemaduras incluso después de haber utilizado el aparato.
- Mueva el aparato únicamente con ayuda del asa de transporte prevista para tal fin.

2.3 Normas generales de seguridad para el medidor de presión de neumáticos

- Las instrucciones de seguridad deben leerse y comprenderse antes de instalar, utilizar, reparar y mantener el manómetro para neumáticos, así como antes de trabajar cerca del dispositivo. De lo contrario, se pueden producir lesiones físicas graves.
- El medidor de presión de neumáticos solo debe ser instalado, ajustado o utilizado por personal cualificado y debidamente formado.
- Este medidor de presión de neumáticos no debe modificarse. Las modificaciones pueden reducir la eficacia de las medidas de seguridad y aumentar los riesgos para el operador.
- No se deben perder las instrucciones de seguridad. Entérguelas al operario.
- Nunca utilice aparatos dañados.
- Compruebe que las placas y las inscripciones estén completas y sean legibles. El aparato debe someterse a inspecciones periódicas para comprobar que la máquina está identificada con los valores nominales y las marcas claramente legibles exigidos en este manual de instrucciones. El usuario debe ponerse en contacto con el fabricante para obtener placas de recambio si fuera necesario.
- El operador y el personal de mantenimiento deben ser físicamente capaces de manejar el tamaño, la masa y la potencia de la máquina.
- Asegúrese de que su cuerpo esté en equilibrio y de que tenga un apoyo seguro.
- En caso de interrupción del suministro eléctrico, suelte la palanca de extracción.
- No dirija el aire del inflador hacia personas ni lo utilice para limpiar la ropa. ¡Peligro de lesiones!

3. Puesta en servicio

3.1 Conectar el compresor

- Enchufe el cable de alimentación [6] del aparato a una toma de corriente. El aparato ya tiene suministro eléctrico.
- Ahora puede poner en funcionamiento el aparato con el interruptor de encendido/apagado [1]. El indicador luminoso del interruptor de encendido/apagado se enciende.

3.2 Conectar el aparato de aire comprimido

- Asegúrese de utilizar únicamente aire comprimido limpio, sin condensación ni aceite para el funcionamiento.
- Conecte el tubo de aire comprimido con el acoplamiento rápido a la conexión de aire comprimido [9]/[16] del aparato.

4. Manejo de la pistola de aire comprimido

4.1 Antes de la puesta en servicio

El producto solo debe funcionar con aire comprimido limpio, libre de condensación y aceite. No se debe superar la presión máxima de trabajo de 8 bar en el producto. Conecte el producto a una fuente de aire comprimido adecuada conectando el acoplamiento rápido de la manguera de suministro a la conexión de aire comprimido [16] del producto. El bloqueo se realiza automáticamente.

4.2 Funcionamiento de la pistola de aire comprimido

- Dirija la boquilla [18] hacia la superficie que desea rociar con aire comprimido.
- Encendido: Pulse el gatillo [17] para encender el aparato.

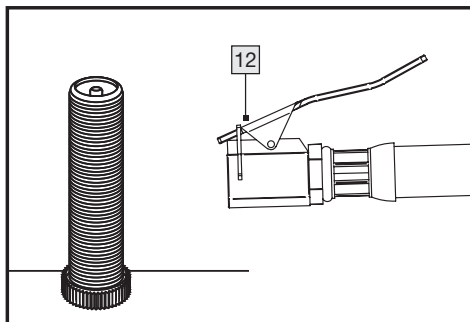
- Apagado: suelte la palanca de extracción [17] para apagar el aparato.
- Desconecte el producto una vez finalizado el trabajo de la fuente de aire comprimido.

5. Manejo del medidor de presión de aire comprimido para neumáticos

5.1 Antes de la puesta en servicio

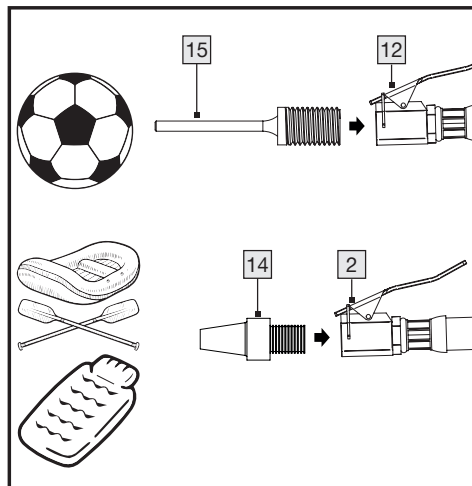
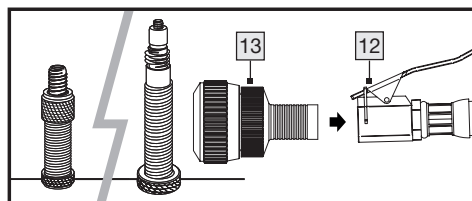
El producto solo debe funcionar con aire comprimido limpio, libre de condensación y aceite. No se debe superar la presión máxima de trabajo de 8 bar en el producto. Conecte el producto a una fuente de aire comprimido adecuada conectando el acoplamiento rápido de la manguera de suministro a la conexión de aire comprimido [9] del producto. El bloqueo se realiza automáticamente.

- Presione el conector de la válvula [12] hacia abajo para colocarlo.
- Coloque el tapón de la válvula [12] sobre la válvula y luego suéltelo.
- Apriete el gatillo [10].
- Lea la presión de aire acumulada en el manómetro [7].
- Suelte la palanca de descarga [10].
- Presione el conector de la válvula [12] hacia abajo y retírelo de la válvula.



5.2 Con adaptador de válvula, aguja de bola, adaptador universal

- Presione hacia abajo el cierre rápido de palanca **12** para colocarlo.
- Inserte el adaptador de válvula **14** en el cierre rápido de la palanca **12** y suéltelo a continuación.
- Ahora presione el adaptador de válvula **14** sobre la válvula.
- Accione la palanca de disparo **10**.
- Lea la presión de aire acumulada en el manómetro **7**.
- Suelte la palanca de descarga **10**.
- Presione hacia abajo el cierre rápido de palanca **12** y retírelo de la válvula.



6. Resolución de problemas

Avería	Posibles causas	Remedio
El motor no arranca.	No hay tensión o es demasiado baja.	Asegúrese de que el cable de alimentación [6] esté enchufado en la toma de corriente. Compruebe el fusible y sustitúyalo si es necesario. Compruebe la tensión de red.
	El dispositivo no está encendido.	Pulse el interruptor de encendido/apagado [1] hasta la posición «I» para encender el compresor.
	El cable alargador es demasiado largo o demasiado fino.	Sustituya el cable alargador (mín. 1,5 mm ² , máx. 5 m de longitud). El motor vuelve a arrancar.
El compresor funciona sin interrupción.	Las herramientas y dispositivos de aire comprimido conectados consumen demasiado aire.	Dado que se trata de un aparato sin caldera, el «funcionamiento» continuo no es un fallo. Para apagarlo, accione el interruptor principal. Tenga siempre en cuenta el tiempo de funcionamiento del aparato: S3/15 %.
Fuertes vibraciones o ruidos inusuales.	Las piezas de conexión están sueltas.	Compruebe todas las piezas de conexión y, si es necesario, apriételos con cuidado.

7. Mantenimiento y limpieza



¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

Antes de realizar cualquier trabajo en el aparato, apáguelo y desconecte el cable de alimentación.

- **No utilice objetos afilados para limpiar el aparato. No debe entrar ningún líquido en el interior del aparato.** De lo contrario, el aparato podría resultar dañado.
- El aparato no requiere mantenimiento.
- Asegúrese de que el aparato se haya enfriado completamente, ya que, de lo

contrario, existe peligro de quemaduras.

- Antes de realizar cualquier trabajo de limpieza y mantenimiento, el aparato debe estar sin presión. Para ello, utilice la válvula de purga [8] hasta que deje de salir aire.
- Limpie el aparato con regularidad, preferiblemente siempre después de terminar el trabajo.
- Limpie la carcasa con un paño seco; no utilice gasolina, disolventes ni productos de limpieza que puedan dañar el plástico.
- Las aberturas de ventilación deben estar siempre libres.

NOTA: Este aparato no requiere mantenimiento. No lo abra bajo ningún concepto. El aparato solo debe ser reparado por un servicio técnico autorizado o por el servicio de atención al cliente. Si se produce alguno de los fallos descritos a continuación, tenga en cuenta lo siguiente:

- Desconecte el aparato de cualquier fuente de alimentación.
- Deje enfriar el aparato y espere un poco para neutralizar la energía residual.
- Asegúrese de que el dispositivo se encuentra en un estado seguro.

8. Eliminación



El embalaje está fabricado con materiales respetuosos con el medio ambiente que pueden desecharse en los puntos de reciclaje locales.



Para saber cómo desechar el aparato usado, consulte a su ayuntamiento o administración municipal.



Separación y clasificación de envases domésticos de conformidad con el Real Decreto 1055/2022.



Este producto está sujeto a la Directiva Europea 2012/19/UE. No tire el producto a la basura doméstica, sino a través de los puntos de recogida municipales para el reciclaje de materiales. Para obtener información sobre cómo deshacerse del aparato desechado, póngase en contacto con la autoridad local o la administración municipal.



Preste atención al etiquetado de los materiales de embalaje al separar los residuos, éstos están marcados con abreviaturas (a) y números (b) con el siguiente significado: 1–7: plásticos/20–22: papel y cartón/80–98: materiales compuestos.

9. Garantía de ROWI Germany GmbH

Estimado cliente:

Usted recibe este aparato con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos en este producto, usted tiene derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos legales no están restringidos por la garantía que se muestra a continuación.

Condiciones de garantía

El plazo de garantía comienza con la fecha de compra. Conserve el recibo original en un lugar seguro. Se requiere como comprobante de compra.

Si se produce un defecto de material o de fabricación en un plazo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto, repararemos o sustituiremos, a nuestra discreción, el producto de forma gratuita o le devolveremos el precio de compra. Este servicio de garantía requiere que, dentro del período de tres años, se presente el aparato defectuoso y el comprobante de compra (recibo) y se describa brevemente y por escrito en qué consiste el defecto y cuándo se produjo.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, recibirá el producto reparado o uno nuevo. Con la reparación o el reemplazo del producto no comienza un nuevo período de garantía.

Período de garantía y reclamaciones legales por defectos

La prestación de garantía no amplía el período de garantía. Esto también se aplica a las piezas reemplazadas y reparadas. Cualquier daño o defecto ya presente en el momento de la compra debe comunicarse de inmediato tras el desembalaje. Una vez transcurrido el período de garantía, las reparaciones incidentales están sujetas a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente siguiendo estrictas directivas de calidad y se ha evaluado cuidadosamente antes de la entrega.

La prestación de garantía cubre únicamente defectos materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sometidas a un desgaste normal y que, por lo tanto, pueden considerarse piezas de desgaste, ni tampoco los daños en piezas frágiles, p. ej., interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Esta garantía queda anulada si el producto se daña, se utiliza incorrectamente o recibe mantenimiento de forma inadecuada. Para un uso adecuado del producto deben seguirse estrictamente todas las indicaciones de uso mencionadas en el manual de instrucciones. Deben evitarse a toda costa los usos y acciones desaconsejados o advertidos en el manual de instrucciones.

El producto no está diseñado para el uso privado y no para el uso comercial. La garantía queda anulada en caso de uso indebido o de manipulación incorrecta, de uso de la fuerza y de intervenciones que no hayan sido realizadas por nuestro servicio técnico autorizado.

Tramitación de la garantía

Para que su solicitud se tramite rápidamente, tome en cuenta las siguientes indicaciones de uso:

- Para cualquier consulta, tenga a mano el ticket de compra y el número de artículo (IAN 504091_2501) como prueba de la compra.
- Consulte el número de artículo en la placa de características del producto, en un grabado del producto, en la portada de sus instrucciones (abajo a la izquierda) o en la pegatina de la parte posterior o inferior del producto.
- Si se producen fallos de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto por **teléfono** o **correo electrónico** con el servicio de asistencia técnica que se indica a continuación.
- Puede enviar un producto defectuoso, junto con el comprobante de compra (ticket de caja) y una descripción del defecto y cuándo se produjo, sin gastos de envío a la dirección de servicio que se le ha facilitado.



En parkside-diy.com puede consultar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accederá directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones mediante el cuadro de búsqueda. Introduciendo el número de artículo (IAN) 504091_2501 accederá al manual de instrucciones de su artículo.

10. Servicio

En caso de que surjan problemas durante el funcionamiento de sus productos ROWI Germany, proceda del siguiente modo:

Contacto inicial

El equipo de servicio de ROWI Germany está disponible en:

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst | ALEMANIA

Lidl-services@rowi-group.com

Línea directa: +800 7694 7694

(llamada gratuita desde el teléfono fijo)

IAN 504091_2501

La mayoría de problemas pueden solucionarse mediante el asesoramiento técnico competente de nuestro equipo de servicio.

11. Traducción de la declaración de conformidad original C E

Nosotros, **ROWI Germany GmbH**, Werner-von-Siemens-Str. 27, 76694 Forst, Alemania, declaramos por la presente que este producto cumple con las siguientes normas, documentos normativos y directrices:

Directiva sobre máquinas: 2006/42/EG

Compatibilidad electromagnética:

2014/30/EU

Directiva sobre actividades al aire libre:

2000/14/EG + 2005/88/EG

Directiva RoHS: 2011/65/UE*, incluida la Directiva delegada (UE) 2015/863

Normas armonizadas aplicadas:

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 1012-1:2010

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Denominación del aparato / Número de modelo: Compresor portátil / PMK 1100 A1

Directiva sobre máquinas: 2006/42/EG

Normas armonizadas aplicadas:

EN 1953:2013

(Medidor de llenado de neumáticos de aire comprimido / PDRF 10 A1)
AfPS GS 2019:01 PAK

Denominación del aparato / Número de modelo:

Pistola neumática de soplado / PDBP 6 A1

Medidor de llenado de neumáticos de aire comprimido / PDRF 10 A1

Año de fabricación: 06/2025

Número de sorteo: IAN 504091_2501

Responsable de la documentación:

Marc Stockenberger

Lugar: Forst

Fecha/Firma del fabricante:

16.06.2025



Marc Stockenberger

Director general

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas con fines de mejora.

El fabricante es el único responsable de la emisión de esta declaración de conformidad.

* El objeto de la declaración descrito anteriormente cumple con las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

1. Introduzione	22
1.1 Uso previsto	22
1.2 Contenuto della fornitura	22
1.3 Dotazione	22
1.4 Specifiche tecniche	23
2. Istruzioni di sicurezza	24
2.1 Istruzioni generali di sicurezza per gli utensili elettrici	24
2.2 Ulteriori istruzioni di sicurezza	28
2.3 Regole generali di sicurezza per l'indicatore di gonfiaggio dei pneumatici	29
3. Messa in funzione	30
3.1 Collegare il compressore	30
3.2 Collegare l'apparecchio ad aria compressa	30
4. Funzionamento della pistola di soffiaggio ad aria compressa	30
4.1 Prima della messa in funzione	30
4.2 Funzionamento della pistola ad aria compressa	30
5. Funzionamento del manometro per pneumatici ad aria compressa	31
5.1 Prima della messa in servizio	31
5.2 Con adattatore per valvola, ago a sfera, adattatore universale	31
6. Soluzione del problema	32
7. Manutenzione e pulizia	32
8. Smaltimento	33
9. Garanzia di ROWI Germany GmbH	33
10. Servizio di assistenza	35
11. Traduzione della dichiarazione di conformità originale (C€)	35

COMPRESSORE PORTATILE PMK 1100 A1

1. Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo apparecchio. Avete scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale d'uso è parte integrante del prodotto. Contiene importanti informazioni relative alla sicurezza, all'uso e allo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente tutte le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per gli scopi indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare loro tutta la documentazione.

1.1 Uso previsto

L'apparecchio è adatto per gonfiare pneumatici di biciclette, materassi ad aria, palloni sportivi, gonmoni, ecc. utilizzando gli adattatori in dotazione. Il dispositivo non è adatto all'uso con utensili pneumatici. Qualsiasi altro utilizzo o modifica del dispositivo è considerato improprio e comporta notevoli rischi di incidenti. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio. Il dispositivo non è destinato all'uso commerciale.

1.2 Contenuto della fornitura

- 1 Pompa ad aria compressa con compressore a pistoncini (incl. tubo flessibile per aria compressa e cavo di collegamento)
- 1 Pistola di soffiaggio
- 1 Misuratore di pressione pneumatici
- 1 Ago per palline
- 1 Adattatore per valvola
- 1 Adattatore universale
- 1 Manuale d'uso

1.3 Dotazione

Compressore portatile

- 1 Interruttore ON/OFF (con spia di controllo integrata)
- 2 Maniglia di trasporto
- 3 Tubo flessibile per aria compressa con raccordo rapido
- 4 Piedini
- 5 Vano portaoggetti
- 6 Cavo di alimentazione

Misuratore del riempimento dei pneumatici ad aria compressa PDRF 10 A1

- 7 Manometro
- 8 Valvola di sfianto
- 9 Attacco per aria compressa
- 10 Leva di sgancio
- 11 Tubo flessibile
- 12 Connettore della valvola
- 13 Adattatore per valvole di gonfiaggio
- 14 Adattatore universale
- 15 Ago per sfiatare

Pistola di soffiaggio ad aria compressa PDBP 6 A1

- 16 Attacco per aria compressa
- 17 Leva di sgancio
- 18 Ugello

1.4 Specifiche tecniche

Tensione nominale:	220-240 V~, 50 Hz (corrente alternata)
Potenza del motore:	1,1 KW
Modalità operativa:	S3 15% 10 min.
Velocità del compressore:	3550 min ⁻¹
Pressione di esercizio:	max. 8 bar
Theo. Potenza di aspirazione:	180 l / min.
Tipo di protezione:	IPX0
Classe di protezione:	II/ (doppio isolamento)
Peso dell'apparecchio:	ca. 5,8 kg

Modalità di funzionamento S3-15%-10min
S3 = funzionamento intermittente senza influenza della procedura di avvio. Ciò significa che durante un periodo di 10 min il tempo massimo di funzionamento è pari al 15% (1,5 min).

Valore delle emissioni sonore

Valore misurato per il rumore determinato secondo EN 62841-1 e EN 1012-1.
Il livello di rumore ponderato A sul posto di lavoro è tipicamente:

Livello di pressione sonora (alla postazione dell'operatore)

$L_{PA} = 80,2 \text{ dB (A)}$

Incertezza K = 3 dB (A)

Ai sensi delle direttive 2000/14/CE e 2005/88/CE:

Livello di potenza sonora $L_{WA} = 92,4 \text{ dB (A)}$

Incertezza K = 1,91 dB (A)

Livello di potenza sonora $L_{WA} = 94 \text{ dB (A)}$



Indossare protezioni acustiche!

Spiegazione di tutti i simboli presenti sul prodotto

	AVVERTENZA Leggere le istruzioni per l'uso prima della messa in funzione.
	È necessario leggere le istruzioni per l'uso.
	Non aprire il rubinetto prima di aver collegato il tubo dell'aria.
	Non lasciare acceso
	Il sistema del compressore può avviarsi senza preavviso.
	Pericolo di temperature elevate
	Classe di protezione II
	Non esporre alla pioggia!
	Indossare una protezione per gli occhi
	Indossare una protezione respiratoria
	Indossare una protezione per l'udito
	Indossare guanti protettivi
	Livello di potenza sonora garantito

2. Istruzioni di sicurezza

2.1 Istruzioni generali di sicurezza per gli utensili elettrici



AVVERTENZA Leggere tutte le informazioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici forniti con questo elettrooutensile. *La mancata osservanza delle seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.*

CONSERVARE TUTTE LE INFORMAZIONI E LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER RIFERIMENTO FUTURO.

Il termine “utensile elettrico” utilizzato nelle istruzioni di sicurezza si riferisce ad utensili alimentati a rete (con cavo di rete) o a batteria (senza cavo di rete).

1) Sicurezza del lavoro

- a) **Mantenete l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** *La disorganizzazione o le aree di lavoro non illuminate possono causare incidenti.*
- b) **Non lavorare con l'elettrooutensile in atmosfere potenzialmente esplosive contenenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** *Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.*
- c) **Tenere lontani i bambini e le altre persone quando si utilizza l'elettrooutensile.** *Se si è distratti, si può perdere il controllo dell'elettrooutensile.*

2) Sicurezza elettrica

- a) **La spina dell'elettrooutensile deve essere inserita nella presa. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non utilizzare spine di adattamento con utensili elettrici collegati a terra.** *Le spine non modifi-*

cate e le prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.

- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra, come tubi, stufe, fornelli e frigoriferi.** *Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra.*
- c) **Tenere gli utensili elettrici lontani dalla pioggia o dal bagnato.** *L'ingresso di acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di scosse elettriche.*
- d) **Non utilizzare il cavo di collegamento per scopi diversi da quelli di trasportare o appendere l'elettrodomestico o di estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo di collegamento lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** *I cavi di collegamento danneggiati o impigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.*
- e) **Se si lavora all'aperto con un utensile elettrico, utilizzare solo cavi di prolunga adatti all'uso esterno.** *L'utilizzo di un cavo di prolunga adatto all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.*
- f) **Se il funzionamento dell'elettrodomestico in un ambiente umido è inevitabile, utilizzare un interruttore differenziale.** *L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.*

3) Sicurezza delle persone

- a) **Quando si lavora con un elettrodomestico, occorre essere vigili, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso. Non utilizzare un utensile elettrico se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** *Un momento di disattenzione nell'uso dell'elettrodomestico può causare gravi lesioni.*
- b) **Indossare i dispositivi di protezione individuale e indossare sempre gli occhiali di sicurezza.** *L'uso di dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, elmetto o protezione dell'udito,*

a seconda del tipo e dell'uso dell'elettrodomestico, riduce il rischio di lesioni.

- c) **Evitare l'avvio involontario. Assicurarsi che l'elettrodomestico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, di prenderlo in mano o di trasportarlo.** *Se si tiene il dito sull'interruttore mentre si trasporta l'elettrodomestico o si collega l'elettrodomestico all'alimentazione quando è acceso, si possono verificare incidenti.*
- d) **Rimuovere gli strumenti di regolazione o le chiavi prima di accendere l'elettrodomestico.** *Un utensile o una chiave che si trova in una parte rotante dell'elettrodomestico può causare lesioni.*
- e) **Evitare posture anomale. Assicuratevi di stare in piedi in modo sicuro e di mantenere sempre l'equilibrio.** *Ciò consente di controllare meglio l'elettrodomestico in situazioni impreviste.*
- f) **Indossare un abbigliamento adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento.** *Gli indumenti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.*
- g) **Se è possibile installare dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere, accertarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** *L'uso di un sistema di aspirazione della polvere può ridurre i rischi legati alla polvere.*
- h) **Non lasciatevi cullare da un falso senso di sicurezza e non ignorate le regole di sicurezza per gli utensili elettrici, anche se avete familiarità con l'utensile dopo averlo usato molte volte.** *Un comportamento incauto può portare a gravi lesioni in poche frazioni di secondo.*

4) Uso e manipolazione dell'elettrodomestico

- a) **Non sovraccaricare l'elettrodomestico. Utilizzare l'elettrodomestico adatto al lavoro da svolgere.** *Con l'elettrodomestico giusto, è possibile lavorare meglio e in modo più*

sicuro nella gamma di potenza specificata.

- b) **Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore è difettoso.** *Un utensile elettrico che non può più essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.*
- c) **Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria rimovibile prima di effettuare le impostazioni del dispositivo, di sostituire le parti dell'utensile o di riporre l'elettroutensile.** *Questa misura precauzionale impedisce l'avvio involontario dell'elettroutensile.*
- d) **Tenere gli utensili elettrici non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettroutensile a persone che non lo conoscono o che non hanno letto le presenti istruzioni.** *Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.*
- e) **Mantenere con cura gli elettroutensili e gli attrezzi.** **Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e non siano inceppate, che non siano rotte o danneggiate in modo tale da compromettere il funzionamento dell'elettroutensile. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettroutensile.** *Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.*
- f) **Mantenere gli strumenti di taglio affilati e puliti.** *Gli utensili da taglio sottoposti a manutenzione accurata, con taglienti affilati, si inceppano meno e sono più facili da guidare.*
- g) **Utilizzare gli utensili elettrici, gli accessori, gli attrezzi ecc. in conformità alle presenti istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere.** *L'uso di utensili elettrici per applicazioni diverse da quelle a cui sono destinati può portare a situazioni pericolose.*

- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** *Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono un funzionamento e un controllo sicuri dell'elettROUTENSILE in situazioni impreviste.*

5) Servizio

- a. **Far riparare l'elettROUTENSILE solo da specialisti qualificati e solo con ricambi originali.** *In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettROUTENSILE.*

2.2 Ulteriori istruzioni di sicurezza

RACCOMANDAZIONE

Utilizzare un interruttore differenziale (RCD) con una corrente di intervento pari o inferiore a 30 mA.

- Se il cavo di collegamento alla rete di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo di collegamento speciale disponibile presso il produttore o il suo centro di assistenza clienti.
- Osservare le norme antinfortunistiche. Oltre alle indicazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso, è necessario osservare le norme generali di sicurezza e prevenzione degli infortuni delle autorità locali.
- Le istruzioni per l'uso devono essere sempre conservate nelle immediate vicinanze del compressore e devono essere a disposizione del personale operativo.

ATTENZIONE!

Il compressore non deve essere utilizzato in atmosfere potenzialmente esplosive. Non devono essere presenti o utilizzati caminetti, luci aperte o macchine che producono scintille.

- Non mangiare, bere o fumare nelle aree in cui si svolgono i lavori.
- Utilizzare solo in aree ben ventilate o prevedere una ventilazione di scarico locale.
- L'apparecchio non è protetto dall'acqua, pertanto non deve essere utilizzato in ambienti umidi o bagnati, sotto la pioggia o in locali con presenza di vernice e/o nebbia di polvere. Assicurarsi che l'apparecchio non venga a contatto con acqua o umidità durante il funzionamento o lo stoccaggio. È consentito l'uso del compressore all'aperto per brevi periodi in condizioni ambientali asciutte. **NON** utilizzare questo compressore per aspirare gas infiammabili  e/o vernice e nebbia di polvere.
- Evitare il contatto con le parti calde. Non toccare le parti calde dell'apparecchio. Tenere presente che i vari componenti possono accumulare calore e causare ustioni anche dopo l'uso dell'apparecchio.
- Spostare l'apparecchio solo con la maniglia di trasporto in dotazione.

2.3 Regole generali di sicurezza per l'indicatore di gonfiaggio dei pneumatici

- Le istruzioni di sicurezza devono essere lette e comprese prima di installare, utilizzare, riparare e mantenere il gonfiatore di pneumatici e prima di lavorare in prossimità dell'apparecchio. La mancata osservanza di queste istruzioni può causare gravi lesioni fisiche.
- L'installazione, la regolazione e l'utilizzo del manometro dei pneumatici devono essere eseguiti esclusivamente da operatori adeguatamente qualificati e addestrati.
- Questo manometro per pneumatici non deve essere modificato. Le modifiche possono ridurre l'efficacia delle misure di sicurezza e aumentare i rischi per l'operatore.

- Le istruzioni di sicurezza non devono andare perse. Consegnatele all'operatore.
- Non utilizzare mai dispositivi danneggiati.
- Controllare la completezza e la leggibilità dei cartelli e delle etichette. L'apparecchio deve essere ispezionato regolarmente per verificare che la macchina sia etichettata con le classificazioni e le marcature chiaramente leggibili richieste in queste istruzioni per l'uso. L'utente deve contattare il produttore per ottenere etichette di ricambio, se necessario.
- L'operatore e il personale addetto alla manutenzione devono essere fisicamente in grado di gestire le dimensioni, la massa e la potenza della macchina.
- Assicuratevi che il corpo sia in equilibrio e che la presa sia sicura.
- In caso di interruzione dell'alimentazione, rilasciare il grilletto.
- Non soffiare su persone o indumenti puliti sul corpo con il gonfiatore di pneumatici. Rischio di lesioni!

3. Messa in funzione

3.1 Collegare il compressore

- Collegare il cavo di alimentazione  dell'apparecchio a una presa di corrente. L'apparecchio è ora alimentato.
- Ora è possibile mettere in funzione l'apparecchio con l'interruttore ON/OFF . La spia di controllo dell'interruttore ON/OFF si accende.

3.2 Collegare l'apparecchio ad aria compressa

- Assicurarsi di utilizzare esclusivamente aria compressa pulita, priva di condensa e olio per il funzionamento.
- Collegare il tubo dell'aria compressa con il raccordo rapido al raccordo dell'aria compressa / dell'apparecchio.

4. Funzionamento della pistola di soffiaggio ad aria compressa

4.1 Prima della messa in funzione

Il prodotto deve essere utilizzato solo con aria compressa pulita, priva di condensa e olio. Non superare la pressione massima di esercizio di 8 bar sul prodotto. Collegare il prodotto a una fonte di aria compressa adeguata collegando il raccordo rapido del tubo di alimentazione al raccordo dell'aria compressa  sul prodotto. Il bloccaggio avviene automaticamente.

4.2 Funzionamento della pistola ad aria compressa

- Puntare l'ugello  sulla superficie che si desidera spruzzare con aria compressa.
- Accensione: premere la leva di sgancio

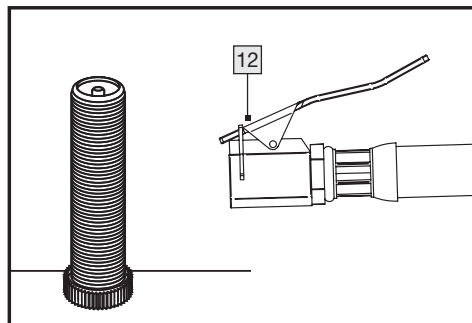
- **17** per accendere l'apparecchio.
- Spegnimento: rilasciare la leva di estrazione **17** per spegnere l'apparecchio.
- Dopo aver completato il lavoro, scollegare il prodotto dalla fonte di aria compressa.

5. Funzionamento del manometro per pneumatici ad aria compressa

5.1 Prima della messa in servizio

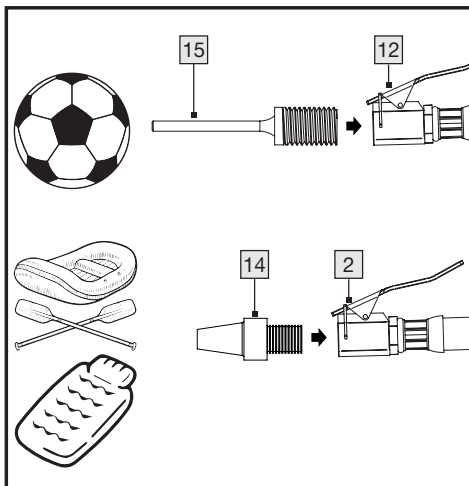
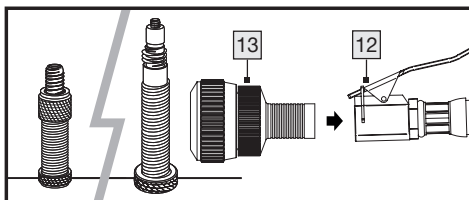
Il prodotto può essere utilizzato solo con aria compressa pulita, priva di condensa e di olio. La pressione massima di esercizio di 8 bar sul prodotto non deve essere superata. Collegare il prodotto a una fonte di aria compressa adeguata collegando l'attacco rapido del tubo di alimentazione all'attacco dell'aria compressa **9** sul prodotto. Il meccanismo di bloccaggio è automatico.

- Premere il tappo della valvola **12** per fissarlo.
- Posizionare l'otturatore **12** sulla valvola e rilasciarlo nuovamente.
- Azionare il grilletto **10**.
- Leggere la pressione dell'aria accumulata sul manometro **7**.
- Rilasciare nuovamente il grilletto **10**.
- Premere il tappo della valvola **12** verso il basso ed estrarlo dalla valvola.



5.2 Con adattatore per valvola, ago a sfera, adattatore universale

- Premere la leva di sgancio rapido **12** verso il basso per fissarla.
- Inserire l'adattatore della valvola **14** nella leva a sgancio rapido **12** e rilasciarla nuovamente.
- Ora premere l'adattatore della valvola **14** sulla valvola.
- Azionare il grilletto **10**.
- Leggere la pressione dell'aria accumulata sul manometro **7**.
- Rilasciare nuovamente il grilletto **10**.
- Premere la leva di sgancio rapido **12** verso il basso ed estrarla dalla valvola.



6. Soluzione del problema

Malfunzionamento	Possibile causa(e)	Rimedio
Il motore non si avvia.	Tensione assente o troppo bassa.	Assicurarsi che il cavo di alimentazione [6] sia inserito nella presa di corrente. Controllare il fusibile e sostituirlo se necessario. Controllare la tensione di alimentazione.
	Il dispositivo non è acceso.	Premere l'interruttore on/off [1] in posizione "I" per accendere il compressore.
	Il cavo di prolunga è troppo lungo o troppo sottile.	Sostituire il cavo di prolunga (min. 1,5 mm ² , max. 5 m di lunghezza). Il motore si riavvia.
Il compressore funziona senza interruzioni	Gli utensili e gli apparecchi ad aria compressa collegati consumano troppa aria.	Trattandosi di un apparecchio senza caldaia, il "funzionamento" costante non è un guasto. Per spegnere l'apparecchio, premere l'interruttore principale. Rispettare sempre la durata di accensione dell'apparecchio: S3/15%.
Forti vibrazioni o rumori insoliti.	Le parti di collegamento sono allentate.	Controllare tutte le parti di collegamento e, se necessario, serrarle con cura.

7. Manutenzione e pulizia



AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

Prima di qualsiasi intervento sull'apparecchio, spegnerlo e scollegare il cavo di alimentazione.

- **Non utilizzare oggetti appuntiti per pulire l'apparecchio. Non versare liquidi all'interno dell'apparecchio.** In caso contrario, l'apparecchio potrebbe subire danni.
- Il dispositivo non richiede manutenzione.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia completamente raffreddato, altrimenti sus-

siste pericolo di ustioni.

- Prima di qualsiasi operazione di pulizia e manutenzione, l'apparecchio deve essere depressurizzato. A tal fine, utilizzare la valvola di sfiato [8] fino a quando non fuoriesce più aria.
- Pulire regolarmente l'apparecchio, preferibilmente subito dopo aver terminato il lavoro.
- Pulire l'alloggiamento con un panno asciutto – non utilizzare in nessun caso benzina, solventi o detergenti che potrebbero danneggiare la plastica.
- Le aperture di ventilazione devono essere sempre libere.

NOTA: questo apparecchio non richiede alcuna manutenzione. Non aprire l'apparecchio. L'apparecchio può essere riparato solo da un centro di assistenza autorizzato o dal servizio clienti. Se si verifica uno dei guasti descritti di seguito, procedere come segue:

- Scollegare l'apparecchio da qualsiasi fonte di alimentazione.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio e attendere qualche istante per neutralizzare l'energia residua.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia in condizioni di sicurezza.

8. Smaltimento



L'imballaggio è realizzato con materiali ecologici che possono essere smaltiti nei centri di riciclaggio locali.



Per sapere come smaltire il vecchio apparecchio, rivolgersi al proprio comune.



Questi loghi sono validi solo per la Spagna.



Questo prodotto è soggetto alla Direttiva Europea 2012/19/UE.

Non smaltire il prodotto nei rifiuti domestici, ma presso i punti di raccolta comunali per il riciclaggio dei materiali! Puoi trovare informazioni sulle opzioni per lo smaltimento del dispositivo usurato dalla tua comunità o amministrazione comunale.



Durante la separazione dei rifiuti, osservare l'etichettatura dei materiali di imballaggio, contrassegnati da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: Materie plastiche/20-22: Carta e cartone/80-98: Materiali compositi.

9. Garanzia di ROWI Germany GmbH

Gentile cliente, questo apparecchio è coperto da 3 anni di garanzia dalla data di acquisto. In caso di parti mancanti del prodotto, è titolare di diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non sono inclusi nella nostra garanzia indicata di seguito.

Garanzia

Il periodo di garanzia inizia con la data di acquisto. Conservare lo scontrino originale. Sarà necessario come prova di acquisto.

Nel caso in cui entro tre anni dalla data di acquisto di questo prodotto si verifichi un difetto dei materiali o di produzione, a nostra discrezione ripareremo, sostituiremo il prodotto o rimborseremo il prezzo di acquisto. Presupposto di questa garanzia è che l'apparecchio e la ricevuta di acquisto (scontrino) siano presentati entro il termine di tre anni e che il difetto e il momento in cui è comparso vengano brevemente descritti per iscritto.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverà il prodotto riparato o uno nuovo. Il periodo di garanzia non ricomincia con la riparazione o la sostituzione del prodotto.

Periodo di garanzia e diritti di reclamo per vizi

Il periodo di copertura non viene prolungato dalla prestazione di servizi. Lo stesso vale per la sostituzione e la riparazione di componenti. Eventuali danni e difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere

notificati immediatamente dopo l'apertura dell'imballaggio. Le eventuali riparazioni in seguito al periodo di garanzia sono a pagamento.

Copertura della garanzia

L'apparecchio è stato fabbricato secondo rigide disposizioni di qualità e debitamente controllato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

La presente garanzia decade se il prodotto viene danneggiato, non viene utilizzato o mantenuto in conformità alle indicazioni. Per un utilizzo conforme del prodotto devono essere rispettate tutte le istruzioni del manuale d'uso. Devono essere assolutamente evitati gli scopi di utilizzo e gli usi sconsigliati o oggetto di avvertenza nel manuale d'uso.

Il prodotto è adatto esclusivamente all'utilizzo privato e non commerciale. La garanzia decade in caso di utilizzo non conforme o non idoneo, di utilizzo della forza e di interventi non eseguiti dalla nostra sede di assistenza autorizzata.

Procedura in caso di garanzia

Per garantire un'elaborazione rapida della domanda, seguire le seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste, si prega di tenere a portata di mano lo scontrino fiscale e il

codice articolo (IAN 504091_2501) come prova d'acquisto.

- Il numero dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa del prodotto, su un'incisione sul prodotto, sulla copertina delle istruzioni (in basso a sinistra) o sull'adesivo sul retro o sul fondo del prodotto.
- In caso di malfunzionamenti o altri difetti, contattare innanzitutto il servizio di assistenza indicato di seguito per telefono o via e-mail.
- È possibile restituire un prodotto difettoso allegando la prova d'acquisto (scontrino fiscale) e indicando il difetto riscontrato e quando si è verificato, senza spese di spedizione, all'indirizzo del servizio assistenza indicato.



Su parkside-diy.com è possibile visualizzare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR si accede direttamente al sito parkside-diy.com. Selezionare il proprio Paese e cercare i manuali d'uso tramite la maschera di ricerca. Inserendo il numero di articolo (IAN) 504091_2501 si accede al manuale d'uso del proprio articolo.

10. Servizio di assistenza

Se dovessero subentrare problemi con il funzionamento di un prodotto ROWI Germany, si prega di procedere come segue:

Contatto

È possibile contattare il servizio clienti ROWI Germany qui:

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

GERMANIA

Lidl-services@rowi-group.com

Numero di assistenza: +800 7694 7694

(gratuita da telefono fisso)

IAN 504091_2501

La maggior parte dei problemi può essere risolta già con l'esperta consulenza tecnica dei nostri team di assistenza.

11. Traduzione della dichiarazione di conformità originale C €

Noi, **ROWI Germany GmbH**, Werner-von-Siemens-Str. 27, 76694 Forst, Germania, dichiariamo che questo prodotto è conforme alle seguenti norme, documenti di standardizzazione e direttive:

Direttiva Macchine: 2006/42/EG

Compatibilità elettromagnetica: 2014/30/EU

Linea guida per esterni:

2000/14/EG + 2005/88/EG

Direttiva RoHS: 2011/65/UE*, compresa la direttiva delegata (UE) 2015/863.

Applicazione di standard armonizzati:

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 1012-1:2010

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

/// PARKSIDE

Denominazione del dispositivo/numero di modello:

Compressore portatile / PMK 1100 A1

Direttiva macchine: 2006/42/CE

Norme armonizzate applicate:

EN 1953:2013

(Misuratore del riempimento dei pneumatici ad aria compressa / PDRF 10 A1)

AfPS GS 2019:01 PAK

Denominazione del dispositivo/numero di modello: Pistola di soffiaggio ad aria compressa / PDBP 6 A1

Misuratore del riempimento dei pneumatici ad aria compressa / PDRF 10 A1

Anno di produzione: 06/2025

Numero di lotto: IAN 504091_2501

Persona responsabile della documentazione:

Marc Stockenberger

Posizione: Forst

Data/Firma del produttore:

16.06.2025



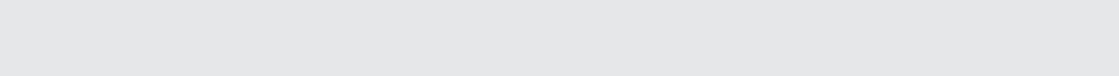
Marc Stockenberger

Direttore generale

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche nell'interesse di un ulteriore sviluppo.

Il produttore è l'unico responsabile del rilascio di questa dichiarazione di conformità.

* L'oggetto della dichiarazione sopra descritta è conforme alle disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.



1. Introduction	38
1.1 Intended use	38
1.2 Scope of delivery	38
1.3 Equipment	38
1.4 Technical data	39
2. Safety instructions	40
2.1 General safety instructions for power tools	40
2.2 Additional safety instructions	44
2.3 General safety rules for the tyre inflation gauge	45
3. Commissioning	46
3.1 Connecting the compressor	46
3.2 Connecting the compressed air unit	46
4. Operating the compressed air blow gun	46
4.1 Before commissioning	46
4.2 Operation of the compressed air blow gun	46
5. Operating the compressed air tyre pressure gauge	46
5.1 Before commissioning	46
5.2 With valve adapter, ball needle, universal adapter	47
6. Problem solution	48
7. Maintenance and cleaning	48
8. Disposal	49
9. ROWI Germany GmbH Warranty	49
10. Service	50
11. Translation of the original declaration of conformity C E	51

PORTABLE COMPRESSOR PMK 1100 A1

1. Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have chosen a high-quality product. The operating instructions are part of this product. It contains important information on safety, use and disposal. Familiarise yourself with all operating and safety instructions before using the product. Only use the product as described and for the specified areas of application. Hand over all documents when passing the product on to third parties.

1.1 Intended use

The device is suitable for inflating bicycle tyres, air mattresses, sports balls, inflatable boats, etc. using the adapters supplied. The device is not suitable for operating pneumatic tools. Any other use or modification of the device is considered improper use and harbours considerable risks of accidents. We accept no liability for damage resulting from improper use. The appliance is not intended for commercial use.

1.2 Scope of delivery

- 1 Compressed air pump with piston compressor (incl. compressed air hose and connection cable)
- 1 Blow-out gun
- 1 Tyre inflation gauge
- 1 Ball needle
- 1 Valve adapter
- 1 Universal adapter
- 1 Instruction manual

1.3 Equipment

Suitcase compressor

- 1 ON/OFF switch (with integrated indicator light)
- 2 Transport handle
- 3 Compressed air hose with quick-release coupling
- 4 Feet
- 5 Accessories compartment
- 6 Mains connection cable

Air Tyre Inflator PDRF 10 A1

- 7 Pressure gauge
- 8 Vent valve
- 9 Compressed air connection
- 10 Trigger
- 11 Hose
- 12 Valve plug
- 13 Adapter for inflation valves
- 14 Universal adapter
- 15 Ball hollow needle

Air Blow Gun PDBP 6 A1

- 16 Compressed air connection
- 17 Trigger
- 18 Nozzle

1.4 Technical data

Nominal voltage:	220-240 V~, 50 Hz (Alternating current)
Engine power:	1,1 kW
Operating mode:	S3 15% 10 min.
Compressor speed:	3550 min ⁻¹
Operating pressure:	max. 8 bar
Theo. Suction capacity:	180 l / min.
Degree of protection:	IPX0
Protection class:	II/ (Double insulation)
Device weight:	ca. 5,8 kg

Operating mode S3-15%-10min S3 = intermittent operation without influence of the start-up process. This means that the maximum operating time during a period of 10 minutes is 15% (1.5 minutes).

Noise emission value

Measured value for noise determined in accordance with EN 62841-1 and EN 1012-1. The A-weighted noise level at the workplace is typically:

Sound pressure level (at the operator station)
 $L_{pA} = 80,2 \text{ dB (A)}$
 Uncertainty K = 3 dB (A)

According to 2000/14/EC and 2005/88/EC:
 Sound power level $L_{WA} = 92,4 \text{ dB (A)}$
 Uncertainty K = 1,91 dB (A)
 Sound power level LWA = 94 dB (A)



Wear hearing protection!

Explanations of all symbols found on the product

	WARNING Read the operating instructions before commissioning.
	Operating manual must be read.
	Do not open the tap until the air hose is connected.
	Do not leave on
	Compressor system can start up without warning.
	Danger of hot temperatures
	Protection class II
	Do not expose to rain!
	Wear eye protection
	Wear breathing protection
	Wear hearing protection
	Wear protective gloves
	Guaranteed sound power level

2. Safety instructions

2.1 General safety instructions for power tools

 **WARNING** Read all safety information, instructions, illustrations and technical data provided with this power tool. *Failure to comply with the following instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

KEEP ALL SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

The term ‘power tool’ used in the safety instructions refers to mains-powered power tools (with mains cable) or battery-powered power tools (without mains cable).

1) Job security

- a) **Keep your work area clean and well lit.** *Disorganisation or unlit work areas can lead to accidents.*
- b) **Do not work with the power tool in potentially explosive atmospheres containing flammable liquids, gases or dust.** *Power tools generate sparks that can ignite the dust or vapours.*
- c) **Keep children and other persons away when using the power tool.** *You may lose control of the power tool if you are distracted.*

2) Electrical safety

- a) **The plug of the power tool must fit into the socket. The plug must not be modified in any way. Do not use adapter plugs together with earthed power tools.** *Unmodified plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.*

- b) **Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, heaters, cookers and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.*
- c) **Keep power tools away from rain or wet conditions.** *The ingress of water into a power tool increases the risk of electric shock.*
- d) **Do not use the connecting cable for any other purpose than to carry or hang up the power tool or to pull the plug out of the socket. Keep the connecting cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled connecting cables increase the risk of electric shock.*
- e) **If you are working outdoors with a power tool, only use extension cables that are also suitable for outdoor use.** *The use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- f) **If operating the power tool in a damp environment is unavoidable, use a residual current circuit breaker.** *The use of a residual current circuit breaker reduces the risk of electric shock.*

3) Safety of persons

- a) **Be alert, pay attention to what you are doing and use common sense when working with a power tool. Do not use a power tool if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of carelessness when using the power tool can lead to serious injury.*
- b) **Wear personal protective equipment and always wear safety goggles.** *Wearing personal protective equipment, such as a dust mask, non-slip safety shoes, hard hat or hearing protection, depending on the type and use of the power tool, reduces the risk of injury.*

- c) **Avoid unintentional start-up.** Ensure that the power tool is switched off before connecting it to the power supply and/or battery, picking it up or carrying it. *If you have your finger on the switch while carrying the power tool or connect the power tool to the power supply when switched on, this can lead to accidents.*
 - d) **Remove adjusting tools or spanners before switching on the power tool.** *A tool or spanner that is in a rotating part of the power tool can cause injury.*
 - e) **Avoid abnormal posture.** Ensure that you are standing securely and keep your balance at all times. *This allows you to better control the power tool in unexpected situations.*
 - f) **Wear suitable clothing.** Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts. *Loose clothing, jewellery or long hair can be caught by moving parts.*
 - g) **If dust extraction and collection devices can be fitted, make sure that they are connected and used correctly.** *Use of a dust extraction system can reduce dust hazards.*
 - h) **Do not be lulled into a false sense of security and do not ignore the safety rules for power tools, even if you are familiar with the power tool after using it many times.** *Careless behaviour can lead to serious injuries within fractions of a second.*
- 4) Use and handling of the power tool**
- a) **Do not overload the power tool.** Use the power tool intended for your work. *With the right power tool, you can work better and more safely in the specified power range.*
 - b) **Do not use a power tool if the switch is defective.** *A power tool that can no longer be switched on or off is dangerous and must be repaired.*

- c) **Disconnect the plug from the socket and/or remove a removable battery before making device settings, changing insert tool parts or putting the power tool away.** *This precautionary measure prevents the power tool from starting unintentionally.*
- d) **Keep unused power tools out of the reach of children. Do not allow persons who are not familiar with the power tool or have not read these instructions to use it.** *Power tools are dangerous when used by inexperienced persons.*
- e) **Maintain power tools and tools with care. Check whether moving parts are working properly and are not jammed, whether parts are broken or damaged in such a way that the function of the power tool is impaired. Have damaged parts repaired before using the power tool.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges jam less and are easier to guide.*
- g) **Use power tools, accessories, tools etc. in accordance with these instructions. Take into account the working conditions and the work to be carried out.** *The use of power tools for applications other than those for which they are intended can lead to dangerous situations.*
- h) **Keep handles and grip surfaces dry, clean and free from oil and grease.** *Slippery handles and gripping surfaces do not allow safe operation and control of the power tool in unforeseen situations.*

5) Service

- a. **Only have your power tool repaired by qualified specialists and only with original spare parts.** *This ensures that the safety of the power tool is maintained.*

2.2 Additional safety instructions

RECOMMENDATION

Use a residual current device (RCD) with a tripping current of 30 mA or less.

- If the mains connection cable of this appliance is damaged, it must be replaced with a special connection cable available from the manufacturer or its customer service centre.
- Observe the accident prevention regulations. In addition to the instructions in these operating instructions, the general safety and accident prevention regulations of the local authorities must be observed.
- The operating instructions must always be kept in the immediate vicinity of the compressor and be available to the operating personnel.

WARNING!

The compressor must not be used in potentially explosive atmospheres. Fireplaces, open lights or sparking machines must not be present or operated.

- Do not eat, drink or smoke in areas where work is being carried out.
- Use only in well ventilated areas or provide local exhaust ventilation.
- There is no protection against water, i.e. the appliance must not be used in damp or wet rooms or in the rain or in rooms where there is paint and/or dust mist. Ensure that the appliance does not come into contact with water or moisture during operation or storage. Short-term outdoor use of the compressor in dry ambient conditions is permitted. **DO NOT** use this compressor to draw in flammable gases  and/or paint and dust mist.
- Avoid contact with hot parts. Do not touch any hot parts on the appliance. Please note that various components

can store heat and can cause burns even after the appliance has been used.

- Only move the appliance using the transport handle provided.

2.3 General safety rules for the tyre inflation gauge

- The safety instructions must be read and understood before setting up, operating, repairing and maintaining the tyre inflator and before working in the vicinity of the device. Failure to do so may result in serious physical injury.
- The tyre pressure gauge may only be set up, adjusted or used by appropriately qualified and trained operators.
- This tyre pressure gauge must not be modified. Modifications can reduce the effectiveness of the safety measures and increase the risks for the operator.
- The safety instructions must not be lost. Give them to the operator.
- Never use damaged devices.
- Check labels and inscriptions for completeness and legibility. The appliance must be inspected regularly to check that the machine is labelled with the clearly legible ratings and markings required in these operating instructions. The user must contact the manufacturer to obtain replacement labels if necessary.
- The operator and maintenance personnel must be physically capable of handling the size, mass and power of the machine.
- Make sure that your body is balanced and that you have a secure hold.
- In the event of an interruption in the power supply, release the trigger.
- Do not blow on people or clean clothing on the body with the tyre inflator. Risk of injury!

3. Commissioning

3.1 Connecting the compressor

- Plug the mains connection cable [6] of the appliance into a socket. The appliance is now supplied with power.
- You can now switch the appliance on using the ON/OFF switch [1]. The indicator light on the ON/OFF switch lights up.

3.2 Connecting the compressed air unit

- Ensure that you only use compressed air for operation that is cleaned and free of condensation and oil.
- Connect the compressed air hose with quick-release coupling to the compressed air connection [9]/[16] on the appliance.

4. Operating the compressed air blow gun

4.1 Before commissioning

The product may only be operated with cleaned, condensate-free and oil-free compressed air. The maximum working pressure of 8 bar on the product must not be exceeded. Connect the product to a suitable compressed air source by connecting the quick coupling of the supply hose to the compressed air connection [16] on the product. The locking mechanism is automatic.

4.2 Operation of the compressed air blow gun

- Point the nozzle [18] at the surface you want to spray with compressed air.
- Switch on: Press the trigger [17] to switch on the appliance.
- Switch off: Release the trigger [17] to switch off the appliance.

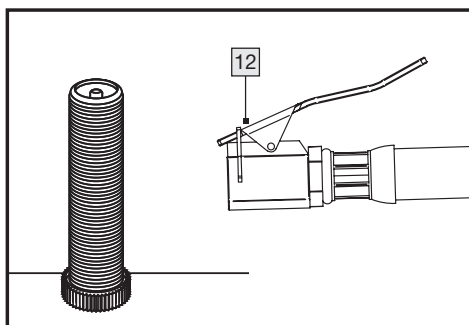
- Disconnect the product from the compressed air source once work is complete.

5. Operating the compressed air tyre pressure gauge

5.1 Before commissioning

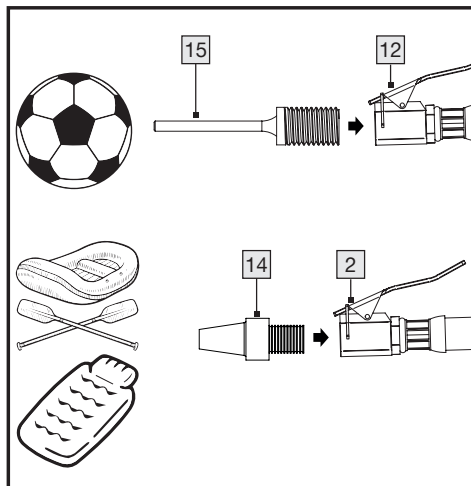
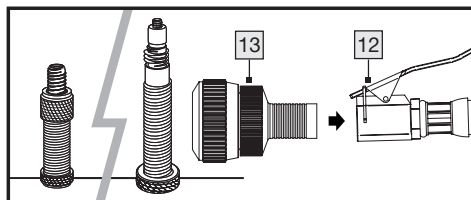
The product may only be operated with cleaned, condensate-free and oil-free compressed air. The maximum working pressure of 8 bar on the product must not be exceeded. Connect the product to a suitable compressed air source by connecting the quick coupling of the supply hose to the compressed air connection [9] on the product. The locking mechanism is automatic.

- Press the quick-release lever [12] down to attach it.
- Place the quick-release lever [12] on the valve and then release it again.
- Actuate the trigger [10].
- Read the built-up air pressure on the pressure gauge [7].
- Release the trigger [10] again.
- Press the quick-release lever [12] down and pull it off the valve.



5.2 With valve adapter, ball needle, universal adapter

- Press the quick-release lever **12** down to attach it.
- Insert the valve adapter **14** into the quick-release lever **12** and then release it again.
- Now press the valve adapter **14** onto the valve.
- Actuate the trigger **10**.
- Read the built-up air pressure on the pressure gauge **7**.
- Release the trigger **10** again.
- Press the quick-release lever **12** downwards and pull it off the valve.



6. Problem solution

Malfunction	Possible cause(s)	Remedy
The engine does not start.	No or too low voltage.	Ensure that the mains connection cable [6] is plugged into the socket. Check the fuse and replace it if necessary. Check the mains voltage.
	No or too low voltage.	Press the on/off switch [1] to position 'I' to switch on the compressor.
	The extension cable is too long or too thin.	Replace the extension cable (min. 1.5 mm ² , max. 5 m long). Motor starts again.
The compressor runs without interruption	Connected compressed air tools and appliances consume too much air.	As this is an appliance without a boiler, constant 'running' is not a fault. To switch off, press the main switch. Always observe the switch-on duration of the appliance: S3/15%
Strong vibrations or unusual noises.	Connecting parts are loose.	Check all connecting parts and tighten them carefully if necessary.

7. Maintenance and cleaning



WARNING! **RISK OF INJURY**

Before carrying out any work on the device, switch it off and disconnect the mains connection cable.

- **Do not use any sharp objects to clean the appliance. Do not allow any liquids to get inside the appliance.** Otherwise the appliance may be damaged.
- The device is maintenance-free.
- Make sure that the appliance has cooled down completely, otherwise there is a risk of burns.

- The device must be depressurised before any cleaning or maintenance work is carried out. To do this, use the vent valve [8] until no more air escapes.
- Clean the appliance regularly, preferably always immediately after finishing work.
- Clean the housing with a dry cloth - never use petrol, solvents or cleaning agents that attack plastic.
- Ventilation openings must always be unobstructed.

NOTE: No maintenance is required for this appliance. Do not open the appliance under any circumstances. The appliance may only be repaired by an authorised service centre or customer service. If one of the faults described below occurs, please note the following:

- Disconnect the device from any power supply.
- Allow the appliance to cool down and wait a short time to neutralise the residual energy.
- Ensure that the appliance is in a safe condition.

8. Disposal



The packaging is made from environmentally friendly materials that can be disposed of at local recycling centres.



You can find out how to dispose of your old appliance from your local authority.



These logos are only valid for Spain.



This product is subject to the European Directive 2012/19/EU.

Do not dispose of the product in household waste, but via municipal collection points for material recycling! Further information on how to dispose of the discarded device can be obtained from your local authority or city council.



Observe the labelling of the packaging materials when separating waste; these are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meaning: 1–7: Plastics/20–22: Paper and cardboard/80–98: Composites.

9. ROWI Germany GmbH Warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries or those made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN 504091_2501) available as proof of purchase.
- Please refer to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of your manual (bottom left) or the sticker on the back or bottom of the product for the item number.
- If functional errors or other defects occur, please first contact the service department listed below by telephone or email.
- You can then send a product that has been identified as defective to the service address provided, enclosing the proof of purchase (receipt) and details of the defect and when it occurred, free of postage.



You can view and download these and many other manuals at parkside-diy.com. This QR code will take you directly to parkside-diy.com. Select your country and search for the manuals using the search mask. Entering the article number (IAN) 504091_2501 will take you to the operating instructions for your article.

10. Service

If any problems occur during use of your ROWI Germany product, please proceed as follows:

Contact us

You can contact the service team of ROWI Germany at:

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
GERMANY
Lidl-services@rowi-group.com
Service-Hotline: +800 7694 7694
(free call from a German landline)

IAN 504091_2501

Most problems can be resolved with the skilled technical support of our Service Team.

11. Translation of the original declaration of conformity C E

We, **ROWI** Germany GmbH, Werner-von-Siemens-Str. 27, 76694 Forst, Germany, hereby declare that this product complies with the following standards, standardising documents and directives:

Machinery Directive: 2006/42/EG

Electromagnetic compatibility:

2014/30/EU

Outdoor guideline:

2000/14/EG + 2005/88/EG

RoHS Directive: 2011/65/EU* incl. the delegated directive (EU) 2015/863

Applied harmonised standards:

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 1012-1:2010

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Device designation / model number:

Portable Compressor / PMK 1100 A1

Machinery Directive: 2006/42/EG

Applied harmonised standards:

EN 1953:2013

(Air Tyre Inflator / PDRF 10 A1)

AfPS GS 2019:01 PAK

Device designation / model number:

Air Blow Gun / PDBP 6 A1

Air Tyre Inflator / PDRF 10 A1

Year of manufacture: 06/2025

Lot number: IAN 504091_2501

Documentation manager:

Marc Stockenberger

Location: Forst

Date/manufacturer's signature:

16.06.2025



Marc Stockenberger

Managing Director

We reserve the right to make technical changes in the interests of further development.

The manufacturer bears sole responsibility for issuing this declaration of conformity.

* The object of the declaration described above complies with the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

1. Einleitung	54
1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung	54
1.2 Lieferumfang	54
1.3 Ausstattung	54
1.4 Technische Daten	55
2. Sicherheitshinweise	56
2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	56
2.2 Zusätzliche Sicherheitshinweise	61
2.3 Allgemeine Sicherheitsregeln für das Reifenfüllmessgerät	62
3. Inbetriebnahme	63
3.1 Kompressor anschließen	63
3.2 Druckluftgerät anschließen	63
4. Bedienung der Druckluft-Ausblaspistole	63
4.1 Vor der Inbetriebnahme	63
4.2 Betrieb der Druckluft- Ausblaspistole	63
5. Bedienung des Druckluft-Reifenfüllmessgeräts	64
5.1 Vor der Inbetriebnahme	64
5.2 Mit Ventiladapter, Ballnadel, Universaladapter	64
6. Problemlösung	65
7. Wartung und Reinigung	65
8. Entsorgung	66
9. Garantie der ROWI Germany GmbH	66
10. Service	68
11. Original-Konformitätserklärung C E	68

KOMPRESSOR TRAGBAR PMK 1100 A1

1. Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Aufpumpen von Fahrradreifen, Luftmatratzen, Sportbällen, Schlauchbooten, etc. unter Verwendung der mitgelieferten Adapter geeignet. Das Gerät ist nicht geeignet zum Betrieb von Druckluftwerkzeugen. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

1.2 Lieferumfang

- 1 Druckluftpumpe mit Kolbenkompressor (inkl. Druckluftschlauch und Anschlusskabel)
- 1 Ausblaspistole
- 1 Reifenfüllmessgerät
- 1 Ballnadel
- 1 Ventiladapter
- 1 Universaladapter
- 1 Bedienungsanleitung

1.3 Ausstattung

Kofferkompressor

- 1** EIN-/AUS-Schalter (mit integrierter Kontrollleuchte)
- 2** Transportgriff
- 3** Druckluftschlauch mit Schnellkupplung
- 4** Standfüße
- 5** Zubehörfach
- 6** Netzanschlussleitung

Druckluft-Reifenfüllmessgerät

PDRF 10 A1

- 7** Manometer
- 8** Entlüftungsventil
- 9** Druckluftanschluss
- 10** Abzugshebel
- 11** Schlauch
- 12** Hebel-Schnellverschluss
- 13** Adapter für Aufblasventile
- 14** Universaladapter
- 15** Ballhohlnadel

Druckluft-Ausblaspistole

PDBP 6 A1

- 16** Druckluftanschluss
- 17** Abzugshebel
- 18** Düse

1.4 Technische Daten

Nennspannung:	220-240 V~, 50 Hz (Wechselstrom)
Motorleistung:	1,1 kW
Betriebsart:	S3 15% 10 min.
Kompressor-Drehzahl:	3550 min ⁻¹
Betriebsdruck:	max. 8 bar
Theo. Ansaugleistung:	180 l / min.
Schutzart:	IPX0
Schutzklasse:	II/ (Doppelisolierung)
Gerätengewicht:	ca. 5,8 kg

Betriebsart S3-15%-10min S3 = Aussetzbetrieb ohne Einfluss des Anlaufvorganges. Dies bedeutet, dass während eines Zeitraums von 10 min die max. Betriebszeit 15% (1,5 Min) beträgt.

Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841-1 und EN 1012-1.
Der A-gewichtete Geräuschpegel am Arbeitsplatz beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel (am Bedienerplatz)

$L_{PA} = 80,2 \text{ dB (A)}$

Unsicherheit K = 3 dB (A)

Gemäß 2000/14/EG und 2005/88/EG:

Schallleistungspegel $L_{WA} = 92,4 \text{ dB (A)}$

Unsicherheit K = 1,91 dB (A)

Schallleistungspegel $L_{WA} = 94 \text{ dB (A)}$



Gehörschutz tragen!

Erläuterungen zu allen auf dem Produkt zu findenden Symbolen

	WARNING! Vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung lesen.
	Bedienungshandbuch muss gelesen werden.
	Den Hahn nicht öffnen, bevor der Luftschlauch angeschlossen ist.
	Nicht anlassen
	Kompressoranlage kann ohne Warnung anlaufen.
	Gefahr heißer Temperaturen
	Schutzklasse II
	Nicht dem Regen aussetzen!
	Augenschutz tragen
	Atemschutz tragen
	Gehörschutz tragen
	Schutzhandschuhe tragen
	garantierter Schallleistungspegel

2. Sicherheitshinweise

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. *Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.*

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** *Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.*
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** *Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.*

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** *Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** *Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** *Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** *Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.*
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** *Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeuges befindet, kann zu Verletzungen führen.*
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.**

Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** *Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.*
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** *Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.*

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.*
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen**

nicht gelesen haben. *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** *Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeuges in unvorhergesehenen Situationen.*

5) Service

- a. **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.*

2.2 Zusätzliche Sicherheitshinweise

EMPFEHLUNG

Verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.
- Unfallverhütungsvorschriften beachten. Zusätzlich zu den Hinweisen in dieser Bedienungsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften der hiesigen Behörden berücksichtigt werden.
- Die Betriebsanleitung muss ständig in unmittelbarer Nähe des Kompressors aufbewahrt werden und dem Bedienpersonal zur Verfügung stehen.

WARNUNG!

Der Kompressor darf in möglicherweise explosionsfähiger Atmosphäre nicht eingesetzt werden. Feuerstellen, offenes Licht oder funkenschlagende Maschinen dürfen nicht vorhanden sein bzw. betrieben werden.

- In Bereichen, in denen gearbeitet wird, nicht essen, trinken oder rauchen.
- Nur in gut belüfteten Räumen verwenden oder für lokale Absaugung sorgen.
- Es besteht keinerlei Schutz gegen Wasser, d. h. das Gerät darf nicht in feuchten oder nassen Räumen oder bei Regen verwendet werden oder in Räumen, in denen sich Farb- und/oder Staubnebel befindet. Achten Sie darauf, dass das Gerät weder während des Betriebes noch bei der Lagerung mit Wasser bzw. Feuchtigkeit in Kontakt kommt. Die kurzfristige Nutzung des Kompressors im Außenbereich bei trockenen Umgebungsbedingungen.

gen ist zulässig. Mit diesem Kompressor dürfen **KEINE** brennbaren Gase  und/oder Farb- und Staubnebel angesaugt werden.

- Kontakt mit heißen Teilen vermeiden. Berühren Sie keine heißen Teile am Gerät. Beachten Sie, dass verschiedene Komponenten Wärme speichern können und so auch nach Gebrauch des Gerätes noch zu Verbrennungen führen können.
- Bewegen Sie das Gerät ausschließlich mit Hilfe des dafür vorgesehenen Transportbügels.

2.3 Allgemeine Sicherheitsregeln für das Reifenfüllmessgerät

- Die Sicherheitshinweise sind vor dem Einrichten, dem Betrieb, der Reparatur und der Wartung an dem Reifenfüllmessgerät sowie vor der Arbeit in der Nähe des Geräts zu lesen und müssen verstanden werden. Ist dies nicht der Fall, so kann dies zu schweren körperlichen Verletzungen führen.
- Das Reifenfüllmessgerät darf ausschließlich von entsprechend qualifizierten und geschulten Bedienungspersonen eingerichtet, eingestellt oder verwendet werden.
- Dieses Reifenfüllmessgerät darf nicht verändert werden. Veränderungen können die Wirksamkeit der Sicherheitsmaßnahmen verringern und die Risiken für die Bedienungsperson erhöhen.
- Die Sicherheitsanweisungen dürfen nicht verloren gehen. Geben Sie sie der Bedienungsperson.
- Benutzen Sie niemals beschädigte Geräte.

- Prüfen Sie Schilder und Aufschriften auf Vollständigkeit und Lesbarkeit. Das Gerät muss regelmäßig einer Inspektion unterzogen werden, um zu überprüfen, dass die Maschine mit den in dieser Bedienungsanleitung geforderten deutlich lesbaren Bemessungswerten und Kennzeichnungen gekennzeichnet ist. Der Benutzer muss den Hersteller kontaktieren, um erforderlichenfalls Ersatzschilder zu erhalten.
- Die Bedienungsperson und das Wartungspersonal müssen physisch in der Lage sein, die Größe, die Masse und die Leistung der Maschine zu handhaben.
- Achten Sie darauf, dass Ihr Körper im Gleichgewicht ist und dass Sie sicheren Halt haben.
- Im Falle einer Unterbrechung der Energieversorgung, lassen Sie den Abzugshebel los.
- Mit dem Reifenfüllmessgerät keine Personen anblasen oder Kleidung am Körper reinigen. Verletzungsgefahr!

3. Inbetriebnahme

3.1 Kompressor anschließen

- Stecken Sie die Netzanschlussleitung **[6]** des Geräts in eine Steckdose. Das Gerät wird nun mit Strom versorgt.
- Nun können sie das Gerät mit dem EIN-/AUS-Schalter **[1]** in betrieb nehmen. Die Kontrollleuchte des EIN-/AUS-Schalters leuchtet.

3.2 Druckluftgerät anschließen

- Stellen Sie sicher, dass Sie ausschließlich Druckluft zum Betrieb nutzen, die gereinigt, kondensat- und ölfrei ist.
- Schließen Sie den Druckluftschlauch mit Schnellkupplung am Druckluftanschluss **[9]/[16]** des Gerätes an.

4. Bedienung der Druckluft-Ausblaspistole

4.1 Vor der Inbetriebnahme

Das Produkt darf nur mit gereinigter, kondensat- und ölfreier Druckluft betrieben werden. Der maximale Arbeitsdruck von 8 bar am Produkt darf nicht überschritten werden. Schließen Sie das Produkt an eine geeignete Druckluftquelle an, indem Sie die Schnellkupplung des Versorgungsschlau-ches mit dem Druckluftanschluss **[16]** an dem Produkt verbinden. Die Verriegelung erfolgt automatisch.

4.2 Betrieb der Druckluft- Ausblaspistole

- Richten Sie die Düse **[18]** auf die Fläche die Sie mit Druckluft ansprühen möchten.
- Einschalten: Drücken Sie den Abzugshebel **[17]**, um das Gerät einzuschalten.

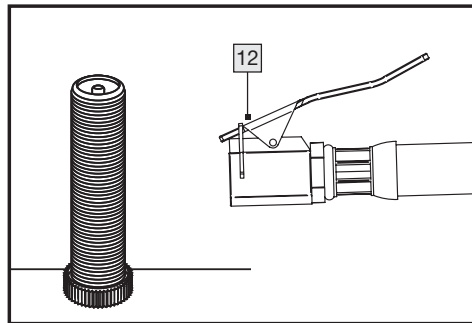
- Ausschalten: Lassen Sie den Abzugshebel **17** los, um das Gerät auszuschalten.
- Trennen Sie das Produkt nach Abschluss der Arbeit von der Druckluftquelle.

5. Bedienung des Druckluft-Reifenfüllmessgeräts

5.1 Vor der Inbetriebnahme

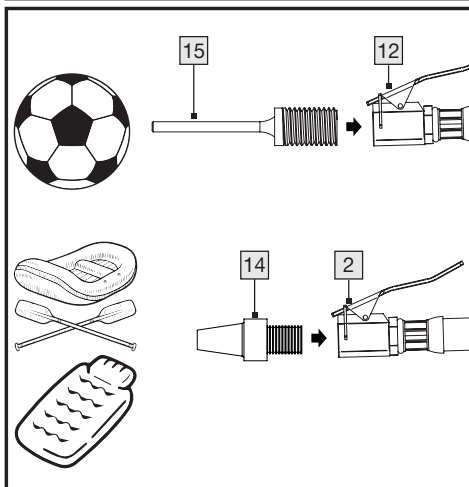
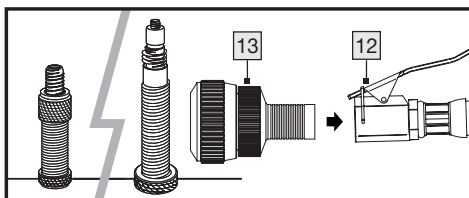
Das Produkt darf nur mit gereinigter, kondensat- und ölfreier Druckluft betrieben werden. Der maximale Arbeitsdruck von 8 bar am Produkt darf nicht überschritten werden. Schließen Sie das Produkt an eine geeignete Druckluftquelle an, indem Sie die Schnellkupplung des Versorgungsschlauches mit dem Druckluftanschluss **9** an dem Produkt verbinden. Die Verriegelung erfolgt automatisch.

- Drücken Sie den Hebel-Schnellverschluss **12** zum Aufsetzen nach unten.
- Setzen Sie den Hebel-Schnellverschluss **12** auf das Ventil und lassen Sie ihn danach wieder los.
- Betätigen Sie den Abzugshebel **10**.
- Lesen Sie am Manometer **7** den aufgebauten Luftdruck ab.
- Lassen Sie den Abzugshebel **10** wieder los.
- Drücken Sie den Hebel-Schnellverschluss **12** nach unten und ziehen Sie diesen vom Ventil.



5.2 Mit Ventiladapter, Ballnadel, Universaladapter

- Drücken Sie den Hebel-Schnellverschluss **12** zum Aufsetzen nach unten.
- Setzen Sie den Ventiladapter **14** in den Hebel-Schnellverschluss **12** ein und lassen Sie ihn danach wieder los.
- Drücken Sie jetzt den Ventiladapter **14** auf das Ventil.
- Betätigen Sie den Abzugshebel **10**.
- Lesen Sie am Manometer **7** den aufgebauten Luftdruck ab.
- Lassen Sie den Abzugshebel **10** wieder los.
- Drücken Sie den Hebel-Schnellverschluss **12** nach unten und ziehen Sie diesen vom Ventil.



6. Problemlösung

Störung	Mögliche Ursache(n)	Abhilfe
Der Motor springt nicht an.	Keine oder zu niedrige Spannung.	Stellen Sie sicher, dass die Netzanschlussleitung [6] in der Steckdose steckt. Überprüfen Sie die Sicherung und wechseln Sie diese ggf. aus. Überprüfen Sie die Netzspannung.
	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Betätigen Sie den Ein-/Aus-Schalter [1] auf Position „I“, um den Kompressor einzuschalten.
	Das Verlängerungskabel ist zu lang oder zu dünn.	Ersetzen Sie das Verlängerungskabel (mind. 1,5 mm ² , max. 5 m lang). Motor springt wieder an.
Der Kompressor läuft ohne Unterbrechung durch	Angeschlossene Druckluft-Werkzeuge und -Geräte haben einen zu hohen Luftverbrauch.	Da es sich um ein Gerät ohne Kessel handelt, ist das ständige "Laufen" keine Störung. Zum Abschalten, betätigen Sie den Hauptschalter. Beachten Sie stets die Einschaltdauer des Gerätes: S3/15%
Starke Vibrationen oder ungewöhnliche Geräusche.	Verbindungsteile sind lose.	Überprüfen Sie sämtliche Verbindungsteile und ziehen Sie diese bei Bedarf vorsichtig nach.

7. Wartung und Reinigung



WARNUNG!

VERLETZUNGSGEFAHR!

Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie die Netzanschlussleitung.

- **Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände zur Reinigung des Gerätes. Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.** Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.
- Das Gerät ist wartungsfrei.

- Achten Sie darauf, dass das Gerät komplett abgekühlt ist, ansonsten besteht Verbrennungsgefahr.
- Vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten ist das Gerät drucklos zu machen. Verwenden Sie hierzu das Entlüftungsventil [8], bis keine Luft mehr entweicht.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, am besten immer direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch – verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.

- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.

HINWEIS: Für dieses Gerät ist keine Wartung notwendig. Öffnen Sie das Gerät keinesfalls. Das Gerät darf nur von einer autorisierten Service-Niederlassung bzw. dem Kundendienst repariert werden. Sollte einer der unten beschriebenen Fehler auftreten ist folgendes zu beachten:

- Trennen Sie das Gerät von jeglicher Energieversorgung.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen und warten Sie eine kurze Zeit, um die Restenergie zu neutralisieren.
- Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät in einem sicheren Zustand befindet.

8. Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Diese Logos gelten nur für Spanien.



Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/ EU. Entsorgen Sie das Produkt nicht im Hausmüll, sondern über kommunale Sammelstellen zur stofflichen Verwertung! Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/ 20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

9. Garantie der ROWI Germany GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 504091_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 504091_2501 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

10. Service

Sollten beim Betrieb Ihres ROWI Germany-Produktes Probleme auftreten, gehen Sie bitte wie folgt vor:

Kontaktaufnahme

Das ROWI Germany Service-Team erreichen Sie unter:

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

DEUTSCHLAND

Lidl-services@rowi-group.com

Service-Hotline: +800 7694 7694

(kostenlos aus dem Festnetz)

IAN 504091_2501

Die meisten Probleme können bereits im Rahmen der kompetenten, technischen Beratung unseres Service-Teams behoben werden.

11. Original-Konformitätserklärung C E

Wir, **ROWI Germany GmbH**, Werner-von-Siemens-Str. 27, 76694 Forst, Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie: 2006/42/EG

Elektromagnetische Verträglichkeit:
2014/30/EU

Outdoor-Richtlinie:

2000/14/EG + 2005/88/EG

RoHS-Richtlinie: 2011/65/EU* inkl. der delegierten Richtlinie (EU) 2015/863

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 1012-1:2010

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Gerätebezeichnung / Modellnummer:

Kompressor tragbar / PMK 1100 A1

Maschinenrichtlinie: 2006/42/EG

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 1953:2013

(Druckluft-Reifenfüllmessgerät / PDRF 10 A1)

AfPS GS 2019:01 PAK

Gerätebezeichnung / Modellnummer:

Druckluft-Ausblaspistole / PDBP 6 A1

Druckluft-Reifenfüllmessgerät / PDRF 10 A1

Herstellungsjahr: 06/2025

Losnummer: IAN 504091_2501

Dokumentationsverantwortlicher:

Marc Stockenberger

Ort: Forst

Datum/Herstellerunterschrift:

16.06.2025



Marc Stockenberger

Geschäftsführer

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

ROWI GERMANY GMBH

WERNER-VON-SIEMENS-STR. 27
DE-76694 FORST
GERMANY

Versión de la información · Versione delle informazioni ·

Last Information Update ·

Stand der Informationen: 06/2025

ID No.: PMK1100A1-062025-ES-IT-01

IAN 504091_2501

ES

IT